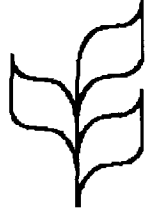


Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/BSWG/5/1/Add.1  
29 June 1998

ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## الإتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الفريق العامل المخصص مفتوح العضوية  
المعني بالسلامة الأحيائية

الإجتماع الخامس  
مونتريال ، ١٧ - ٢٨ آب/أغسطس ١٩٩٨

### جدول الأعمال المؤقت المشروح

١ - أنشئ الفريق العامل المخصص مفتوح العضوية المعني بالسلامة الأحيائية بموجب المقرر ٥/٢ الصادر عن مؤتمر الأطراف في الإتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي (UNEP/CBD/COP/2/19) . وقد إجتمع أربع مرات ، في آرهوس ، الدانمرك في الفترة من ٢٢ إلى ٢٦ تموز/يوليه ١٩٩٦ ، وفي مونتريال ، من ١٢ إلى ١٦ أيار/مايو ١٩٩٧ ، ومن ١٣ إلى ١٧ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧ ومن ٥ إلى ١٣ شباط/فبراير ١٩٩٨ . ويرد تقرير الإجتماع الرابع في الوثيقة UNEP/CBD/BSWG/4/4 . وسيعقد الإجتماع الخامس للفريق العامل المخصص مفتوح العضوية المعني بالسلامة الأحيائية في مونتريال في الفترة من ١٧ إلى ٢٨ آب/أغسطس ١٩٩٨ .

#### البند ١ - إفتتاح الإجتماع

٢ - سيعقد الإجتماع بمبنى منظمة الطيران المدني الدولي في مونتريال ، وسيفتتح الإجتماع السيد فيت كويستر (الدانمرك) ، رئيس الفريق العامل ، في تمام الساعة العاشرة من صبيحة يوم الإثنين ، ١٧ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٨ .

.../

180798 180798 Na.98-2593

لدواعي الاقتصاد في النفقات يوجد عدد محدود من هذه الوثيقة ويرجى من المندوبين التفضل بإصطحاب نسخهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية .

البند ٢ - إقرار جدول الأعمال

٣ - سيكون معروضاً على الفريق العامل جدول الأعمال المؤقت المشروح (UNEP/CBD/BSWG/5/1) للنظر فيه وإقراره .

البند ٣ - إعتقاد أعضاء المكتب وتشكيله

٤ - في الفقرة ٢ من مقرره ٣/٤ ، قرر مؤتمر الأطراف في إجتماعه الرابع ، أموراً من بينها :

"(أ) أن يتألف مكتب الفريق العامل المخصص مفتوح العضوية المعني بالسلامة الأحيائية من ممثلي الأرجنتين ، جزر البهاما ، الدانمرك ، أثيوبيا ، هنغاريا ، الهند ، موريتانيا ، نيوزيلندا ، الإتحاد الروسي وسري لانكا ؛

(ب) أن يظل أعضاء المكتب في مناصبهم ، تحت رئاسة السيد فيت كويستر (الدانمرك) إلى أن يتم إعتقاد بروتوكول السلامة الأحيائية ."

٥ - وقد يود الفريق العامل المخصص مفتوح العضوية إعتقاد وتكوين المكتب بناء على الترشيحات التي أُجريت في الإجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف والترشيحات التي تلقتها الأمانة بعد ذلك. وهذه الترشيحات هي كالتالي :

- السيد. فيت كويستر (الدانمرك) (الرئيس)
- السيد. بهران جبر ايجزبير تولده (أثيوبيا)
- السيد. محمد محمود ولد الغوث (موريتانيا)
- السيدة. .... (الأرجنتين)
- سعادة السيدة. لين هولويسكو (جزر البهاما)
- د. إيرفين بالاز (هنغاريا)
- د. الكزنندر غوليكوف (الإتحاد الروسي)
- السيدة. أ. ك. أهوجا (الهند)
- السيد. د. ب. باثيا سوميثاراتشي (سري لانكا)
- السيد. داريل دان (نيوزيلندا)

البند ٤ - تنظيم العمل

٦ - قد يود الفريق العامل المخصص مفتوح العضوية أن يبت في تنظيم عمله بغية تنفيذ الولاية المسندة إليه في الإطار الزمني الذي وافق عليه مؤتمر الأطراف .

٧ - إتفق الفريق العامل في إجتماعه الرابع على الإبقاء على الترتيبات التنظيمية المعدة للإجتماع الرابع ومواصلة العمل بها في الإجتماع الخامس . وبناء على ذلك سيكون هناك فريق عامل فرعي أول ، وفريق عامل فرعي ثانٍ ، وفريق إتصال ١ وفريق إتصال ٢ ، وبنفس الممثلين الأساسيين كما كان في الإجتماع الرابع . ويظل نفس الرؤساء المشاركين للأفرقة الأربعة (ما كان ممكناً) أيضاً في مناصبهم . وينبغي أن تظل للممثلين في المجموعات نفس الولاية للتفاوض التام وتقديم النص إلى الجلسة العامة. وسيعمل فريق الإتصال ١ بصورة رئيسية مع الفريق العامل الفرعي الأول وكذلك مع الفريق العامل الفرعي الثاني (الفقرة ٣٢ من تقرير الإجتماع الرابع) .

البند ٥ - وضع بروتوكول السلامة الأحيائية طبقاً للمقرر ٥/٢ لمؤتمر الأطراف

٨ - في إجتماعيه الثالث والرابع ، أنشأ الفريق آلية لتمكين الحكومات من تطوير نص موحد تعتمد عليه المفاوضات في المستقبل . ويرد النص الموحد لمشاريع المواد الذي إنبثق عن ذلك الإجتماع ، في المرفق الأول لتقرير الفريق ، ويعرض على هذا الإجتماع في صورة وثيقة بعنوان "النص الموحد المنقح لمشاريع المواد" (UNEP/CBD/BSWG/5/Inf.1) .

٩ - وينتظر أن يستمر الفريق العامل الفرعي الأول في الإجتماع الخامس في تنفيذ ولايته بشأن المواد ٣ - ١٤ ويتولى الفريق العامل الفرعي الثاني المواد ١٤ - ٢٢ إضافة إلى المواد ١ ، ١ مكرر و ١٥ - ٢٧ . ويواصل فريق الإتصال ١ النهوض بولايته بشأن إستخدام المصطلحات (المادة ٢) والمرفقات ويتولى فريق الإتصال ٢ المسائل المؤسسية/القانونية والأحكام الختامية (الديباجة والمواد ٢٨ - ٣٤) .

١٠ - وتبعاً للمقررات التي إتخذها الفريق العامل المخصص في إجتماعه الرابع ، أعدت الأمانة الوثائق التالية لمساعدة الفريق في مداولاته :

(أ) تجميع مشاريع النصوص الجديدة المقدمة من الحكومات ، (UNEP/CBD/BSWG/5/2)؛

(ب) معلومات أساسية حول مصطلح "منتجات منها" (UNEP/CBD/BSWG/5/3) .

البند ٦ - مواعيد وأماكن إنعقاد اجتماعات الفريق العامل المخصص مفتوح العضوية المعني  
بالسلامة الأحيائية في ١٩٩٨/١٩٩٩

١١ - إتفق مؤتمر الأطراف لدى إعتقاد إختصاصات الفريق العامل المخصص مفتوح العضوية في إجتماعه الثاني ، على أن يسعى الفريق العامل المخصص مفتوح العضوية لإكمال عمله في عام ١٩٩٨ .

١٢ - قرر مؤتمر الأطراف في إجتماعه الرابع ، في الفقرة ٣ من مقرره ٣/٤ أموراً من جملتها :

"أن يعقد الإجتماع النهائي للفريق العامل المخصص مفتوح العضوية المعني بالسلامة الأحيائية وإجتماع غير عادي لمؤتمر الأطراف في شباط/فبراير ١٩٩٩ . ويعقد هذان الإجتماعان بمقر أمانة الإتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي في مونتريال ، كندا ، إلا إذا تلقى الأمين التنفيذي في موعد أقصاه ١ آب/أغسطس ١٩٩٨ ، عرضاً بإستضافة هذين الإجتماعين ."

١٣ - وتيسيراً للتضير للإجتماعات في المستقبل ، فقد يود الفريق العامل المخصص مفتوح العضوية أن يؤكد مواعيد ، وطول فترة ومكان إنعقاد إجتماعه السادس (بما في ذلك الإجتماع غير العادي لمؤتمر الأطراف) في عام ١٩٩٩ .

البند ٧ - إعتقاد التقرير

١٤ - سينظر الفريق العامل المخصص مفتوح العضوية المعني بالسلامة الأحيائية في تقريره ويعتمده .

البند ٨ - إختتام الإجتماع

١٥ - يختتم الإجتماع في يوم الجمعة ، ٢٨ آب/أغسطس ١٩٩٨ .

المرفق الأول

قائمة الوثائق المقدمة للإجتماع الخامس للفريق العامل  
المخصص مفتوح العضوية المعني بالسلامة الأحيائية

<u>العنوان</u>	<u>الرمز</u>
جدول الأعمال المؤقت	UNEP/CBD/BSWG/5/1
جدول الأعمال المؤقت المشروح	UNEP/CBD/BSWG/5/1/Add.1
تجميع مشاريع النصوص الجديدة المقدمة من الحكومات	UNEP/CBD/BSWG/5/2
معلومات أساسية حول مصطلح "منتجات منها"	UNEP/CBD/BSWG/5/3
النص الموحد المنقح لمشاريع المواد	UNEP/CBD/BSWG/5/Inf.1

- - - - -